

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 5: Construction métallique

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (S.V.I.A.)  
de la Section genevoise de la S.I.A.  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'E.P.F. (Ecole  
polytechnique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: J. Calame, ing. à Genève  
Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne  
Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève

## Membres:

Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.  
Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Grosgurin, arch.; E. Martin, arch.  
Neuchâtel: J. Béguin, arch.; R. Guye, ing.  
Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.  
Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Gardel, ing.;  
M. Renaud, ing.; Ch. Thévenaz, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président: D. Bonnard, ing.  
Membres: M. Bridel; J. Favre, arch.; R. Neeser, ing.; A. Robert, ing.;  
J. P. Stucky, ing.  
Adresse: Avenue de la Gare 10, Lausanne

## RÉDACTION

Vacat

Rédaction et Editions de la S. A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Adresse: Case Chauderon 475, Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse	Fr. 28.—	Etranger	Fr. 32.—
Sociétaires . . . . .	»	» 23.—	»	» 28.—
Prix du numéro . . . . .	»	» 1.60		

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° II. 57 75, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, changements  
d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie La Concorde, Terreaux 29,  
Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:

1/1 page . . . . .	Fr. 290.—
1/2 » . . . . .	» 150.—
1/4 » . . . . .	» 75.—
1/8 » . . . . .	» 37.50

Adresse: Annonces Suisses S. A.

Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26. Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

Choix et contrôle de l'acier en charpente métallique et en grosse chaudronnerie, par Alfred Boon, ing. dipl. EPUL. — Participation de l'acier à un procédé de préfabrication lourde, par Etienne Rossetti, ing. — Les charpentes métalliques des stations de transformation en plein air, par P. Bergier, ing. EPUL. — Construction d'une usine à Ecublens, par J.-Cl. Piguët et R. Hofer, ing. civils S.I.A. — Les nouvelles halles de découpage et d'emballage des Verreries de Moutier, par P. Bergier, ing. EPUL. — Halle de façonnage de fers à béton à Crissier/Lausanne, par B. Janin et T. Girard, ing. civils EPUL. — Halles industrielles démontables, par J.-Cl. Piguët, ing. civil S.I.A.  
Documentation générale. — Informations diverses.

## CONSTRUCTION MÉTALLIQUE

### Avant-propos

Le 5 mars, au Palais de Beaulieu, aura lieu la troisième Journée d'information organisée par la **Chambre suisse de la construction métallique**. Cette dernière, qui groupe la majorité des entreprises de ponts et charpentes suisses, mène depuis de longues années une action soutenue de mise en valeur des constructions métalliques et d'élimination de malentendus à leur sujet. Par la publication régulière des Bulletins de la construction métallique et celle unique pour le moment de Construire en acier, ainsi que par une série d'autres publications de valeur, la Chambre a contribué d'une manière décisive au développement de l'emploi de l'acier en Suisse et a permis ainsi d'accroître le nombre d'ouvriers autochtones qualifiés qui trouvent dans l'industrie métallique un emploi stable et intéressant. Parallèlement, la Commission technique de la Chambre poursuit une activité scientifique et pratique importante, contribuant au perfectionnement des méthodes de calcul et d'exécution.

L'emploi de la soudure et du produit plat a donné aux structures en acier une esthétique qui diffère fondamentalement de celles d'il y a un quart de siècle. Par ailleurs l'intervention du nettoyage mécanique des surfaces et

l'apparition de peintures à pigment métallique ont amené le problème de l'entretien au niveau souhaité par les maîtres d'œuvre.

Si l'acier est, et a toujours été, le matériau des très grandes portées, il est aussi aujourd'hui parfaitement compétitif pour les portées les plus faibles, grâce à l'amélioration des moyens de production. Et ce n'est pas l'un des moindres mérites de la Chambre suisse de la construction métallique d'avoir constamment agi dans le sens d'un abaissement des prix de vente en incitant, entre autres par des visites à l'étranger, les entreprises à moderniser sans cesse leurs installations.

L'acier, pas plus que tout autre matériau, ne peut prétendre à un monopole. L'ambition de ceux qui l'utilisent est de réaliser des ouvrages qui remplissent complètement le but pour lequel ils ont été créés, qui soient capables de s'adapter aux conditions changeantes de la vie moderne et qui contribuent par leur aspect à l'harmonie des lieux où ils s'élèvent.

M. COSANDEY

professeur à l'Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne